



DE ZAAK GOUDHAARTJE

(THE TRIAL OF GOLDBLOCKS)

Eenakter op rijm voor de jeugd

door

JOSEPH ROBINETTE

vertaling

Maja Reinderman

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE ZAAK GOUDHAARTJE - THE TRIAL OF GOLDBLOCKS** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **JOSEPH ROBINETTE** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 1990 by Joseph Robinette
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363
1800 AJ Alkmaar
Telefoon 072 - 5112135
Website: www.ibva.nl
Email: info@ibva.nl
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **14** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

DE ZAAK GOUDHAARTJE
(THE TRIAL OF GOLDBLOCKS)
Een eenakter op rijm voor 14 (of meer) spelers*

PERSONAGES:

DRIE VENTERS**

RECHTBANK KLERK

AANKLAGER

ADVOCAAT VAN DE VERDEDIGING

GOUDHAARTJE

MAMA BEER

PAPA BEER

BABY BEER

RECHTER

JURYLEDEN (zes of meer)

POLITIEMAN (optioneel)

*Alle rollen behalve die van Mama Beer, Papa Beer en Goudhaartje kunnen zowel door mannen als vrouwen gespeeld worden.

**Eventueel dubbelrol als juryleden.

DECOR: Een Rechtszaal

TIJD: Vandaag... of "Er Was Er Eens..."

Een Bericht voor de Regisseur en de Spelers:

Hoewel DE ZAAK GOUDHAARTJE op rijm geschreven is, moet men er voor waken de tekst niet op een "rijmdreun" op te zeggen noch het

accent op de rijmwoorden te leggen. Voor zover mogelijk dient alles zo natuurlijk mogelijk en op een gewone gesprekston gesproken te worden. Het publiek zal - en moet - zich er van bewust zijn dat dit een toneelstuk op rijm is, maar het ritme moet niet overdreven worden, net zoals een goede drummer de cadans aangeeft - maar niet overheerst - in een band of orkest. Tegelijkertijd dienen de rijmwoorden zachtjes de oren te strelen. Als veertjes— niet als hamers.

THE TRIAL OF GOLDBLOCKS

By

Joseph Robinette

OVER DE AUTEUR: Joseph Robinette is de schrijver of medeschrijver van 44 gepubliceerde toneelstukken en musicals, waaronder *The Paper Chase*, *Anne of Green Gables*, *Stuart Little*, *The Chocolate War*, *A Rose for Emily* en *The Lion, the Witch and the Wardrobe*. Hij werkte met E.B. White aan de geautoriseerde toneelversie van *Charlotte's Web* en met de componist Charles Strouse aan de musicalversie hiervan. Robinettes toneelstukken zijn uitgevoerd in het Lincoln Center, het Goodman Theater, Stage One in Louisville en het Honolulu Jeugdtheater. Zijn werk is in alle 50 staten van de USA opgevoerd en in diverse andere landen, waaronder Duitsland, Spanje, Engeland en Zuid-Afrika. Robinette heeft vele prijzen ontvangen, onder meer de Charlotte B. Chorpensing Award voor zijn hele oeuvre. Hij is lid van de Amerikaanse voor Componisten, Schrijvers en Uitgevers en is een van de medeoprichters van Opera for Youth. In 2002 ontving hij voor zijn werk als hoogleraar Drama aan de Rowan Universiteit de Lindback Distinguished Teaching Award voor de excellente manier waarop hij lesgeeft.

DE ZAAK GOUDHAARTJE
(THE TRIAL OF GOLDBLOCKS)

DECOR: Een rechtszaal. In het midden troont de RECHTER. Links zit de JURY. Rechts zit de KLERK. Linksachter en Rechtsachter respectievelijk de tafels van de AANKLAGER en de ADVOCaat. Drie VENTERS komen de zaal in en beginnen hun waren aan te prijzen aan het PUBLIEK.

EERSTE VENTER: *(draagt een blad met spullen)*

Souvenirs, souvenirs!
Koopt uw souvenirs toch hier!
Een bordje in 't klein
Waaruit Goudhaartje fijn
Haar havermout at.
Eén penny, da's zat!

TWEEDE VENTER: *(houdt stukken hout omhoog uit een krat)*

Memento's! Memento's!
Beter toch dan souvenirs.
Ik heb stukjes van de stoel
Waarvan Baby Beer zich hechtte,
Maar die Goudhaartje vernielde.
De vraag is wat dat kind bezielde!

DERDE VENTER: *(trekt linnengoed uit een mand)*

Ik heb spul om te bewaren,
't Mooiste dat u kan vergaren.
Lakens, slopen, kanten spreien,
Beregoed om 't hoofd op te vlijen.
Dit is allemaal vreselijk mooi.
Slechts één dollar voor de hele zooi!

ALLE VENTERS: *(wisselen elkaar af terwijl ze op zoek zijn naar klanten)*

Souvenirs, Souvenirs!
Memento's, Memento's!
Om te bewaren, om te vergaren!
Vergeet de rest—
Mijn spullen zijn het best!
Koop bij mij!
Het maakt u blij!
Wees er snel bij!
Bij mij!
Nee mij!
Nee, bij mij!

(ze beginnen te bekvechten en te knokken terwijl de KLERK, gepijnigd door die aanblik, de rechtszaal binnenkomt)

KLERK: *(tegen de VENTERS)* Weg uit de zaal!

Verdwijn uit de zaal!

Ik laat je arresteren, allemaal!

Wij maken ons druk om belangrijker zaken

Dan hier wat souvenirs kwijt te raken.

Luister wat ik zeg—

Weg, weg, weg!

(de VENTERS verdwijnen mopperend en de KLERK richt zich tot het PUBLIEK)

Graag uw aandacht, dames en heren,

Als klerk van de rechtbank moet ik u informeren

Dat er een rechtszaak is vandaag—

Een zaak van groot belang

Waarin we eerlang

Zullen leren hoe een jonge meid

Na zich in 't bos te hebben vermeid

Andermans huisje binnenliep

En daar een grote wanorde schiep.

Nu is de grote vraag:

Gaat zij vrijuit misschien

Of zal zij enkel tralies zien?

(de ADVOCAAT voor de verdediging komt op)

ADVOCAAT: Ze is onschuldig!

Ik zeg onschuldig!

Dat zeg ik u veelvuldig.

Ze heeft het niet gedaan,

Behoort daarom vrijuit te gaan.

KLERK: Dit is de advocaat die het meisje zal verdedigen.

Geen aanklacht zal de man bevredigen.

Welsprekend zal hij ieder argument

Der aanklager weerleggen, op elk moment.

(de openbare AANKLAGER komt op)

AANKLAGER: Ze is schuldig!

Ik zeg schuldig!

Dat is een feit.

Ik zal bewijzen dat die meid

Het allemaal met opzet deed - Z' is ook nog ongeduldig.

KLERK: En daar zijn de mensen die zullen beslissen—

En nu maar hopen dat ze zich niet zullen vergissen.

Wie is de winnaar in deze zaak?

Met wijsheid en na ruggespraak
Zullen zij de rechter daarvan vergewissen.
(de JURY komt op)

JURY: Brave burgers, dat zijn wij
We doen onze plicht, vrolijk en blij.
We hebben ons werk ons werk gelaten
Om te luisteren naar slimme advocaten.
We houden als jury ons hoofd erbij.

KLERK: Nu mag u allemaal op gaan staan
Want onze rechter komt eraan.
Ja, leden van het hof,
Een rechter verdient lof.
Een hoogst belangrijk mens,
Zijn wijsheid kent geen grens.
Hier is hij dan: de rechter! *(een pauze)*
Hier is hij dan: de rechter!
(ALLEN kijken diverse kanten op in afwachting van de RECHTER)

O jee! Echter...
Ik vergat te zeggen, de edelachtbare is doof.
Een beetje tenminste, naar ik geloof.
Zo komt hij zijn kamer niet uit.
Dus allemaal roepen, en heel luid.

ALLEN: *(gejuich, daarna zangerig)*
Hier komt de rechter.
Hier komt de rechter.
Zijn gehoor dat wordt al slechter—
Hier komt de rechter!
(de RECHTER, in robe en met pruik, komt op. Omdat hij hardhorend is heeft hij een grote spreektoeter (hoortoestel) bij zich die hij veelvuldig gebruikt)

RECHTER: Ik verklaar... ik wou net even lekker gaan pitten
Maar 't is tijd voor de rechter om voor te zitten.

KLERK: Goed gedacht, your lordship.

RECHTER: *(gealarmeerd)* Wie wacht er op een stoer rotschip?

KLERK: Nee, edelachtbare.

RECHTER: Ben ik heel verdacht daar? Op een rotschip?

Maar ik ben toch een vip!

Al kan ik niet zwemmen— zelfs niet drijven.

Waarom moet ik dan op zo'n rotschip verblijven?

KLERK: Nee, nee, edelachtbare, niets van dat.

RECHTER: Wat zeg je, heb ik een wrat?

KLERK: (*geërgerd*) We zijn niet op een schip... maar in de rechtszaal!

RECHTER: O... begin je weer met *dat* verhaal.

Dan zeg ik nu maar weer: Orde in de zaal!

(*hij slaat hard met zijn hamer en iedereen gaat zitten*)

Orde in de zaal!

AANKLAGER: Een hamburger, cola, een portie patat

Wat yoghurt met fruit, dat lijkt me wel wat.

(*de leden van de JURY zeggen "sst!"*)

O, sorry, ik dacht gewoon even

Dat iemand me lunch wilde geven.

ADVOCAAT: Vergeet die hele mikmak,

Lelijke vette dikzak.

AANKLAGER: (*loopt naar de ADVOCAAT*) O, jij enge, dunne spriet!

ADVOCAAT: Ga weg of ik sla je kapoerewiet!

KLERK: (*haalt de twee uit elkaar*) Heren! Heren!

Wilt u proberen

De boel niet op te hou'en

Anders zal 't u nog berouwen!

(*de ADVOCAAT en de AANKLAGER keren terug naar hun plaats*)

Eindelijk is er dan rust in de zaal.

We moeten nu doorgaan, allemaal.

De juristen zijn weer op hun post

Tot de zaak is opgelost.

De jury is van zessen klaar,

De rechter zit recht, da's zonneklaar

Dan nu de veelbesproken, lang verwachte

Goudhaartje, in deze zaak is zij verdachte.

(*GOUDHAARTJE komt geboeid op, eventueel opgebracht door een POLITIEMAN*)

GOUDHAARTJE: O, wat zielig voor mij!

O, wat zielig voor mij!

JURY: (*met sympathie*) O, wat zielig is zij!

O, wat zielig is zij!

ADVOCAAT: (*haast zich naar GOUDHAARTJE*)

De dupe van haar eigen roem,

Veroordeeld door publieke doem.

AANKLAGER: (*tegen de ADVOCAAT*)

De daden van die slechte griet

Die doet u nooit, nee nooit teniet.

De slachtoffers zijn deze keer

Die arme Mama en Papa en Baby Beer.

(de BEREN komen op)

BEREN: O, wat zielig zijn wij!

O, wat zielig zijn wij!

JURY: *(nu opeens met sympathie voor de BEREN)*

O, wat zielig zijn zij,

O, wat zielig zijn zij.

(de JURY, GOUDHAARTJE en de BEREN gaan door met hun klaagzangen, "Wat zielig zijn wij (zij) enz." terwijl de AANKLAGER en de ADVOCAAT redetwisten)

AANKLAGER: Zij heeft het gedaan!

ADVOCAAT: O nee, die drie die daar staan!

Zij is niet schuldig.

AANKLAGER: Dat bespraken we al veelvuldig.

ADVOCAAT: 't Was niet haar fout.

AANKLAGER: O ja, zij is verschrikkelijk stout!

ADVOCAAT: Nee, nee, nee!

AANKLAGER: Ach, stop daar nu maar mee!

RECHTER: Ho, ho, ho!

Ik ben de baas van deze show.

(ALLEN gaan snel zitten. De BEREN gaan naar de AANKLAGER en GOUDHAARTJE gaat naar de ADVOCAAT)

KLERK: De rechtszaak gaat beginnen,

De rechter bepaalt wie er gaat winnen.


RECHTER: Bedankt, jongeman.

Eh, waar ken ik jou van?

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto